



## Tuareg

ITALIANO

- Collegare i due connettori.
- Posizionare gli elementi e fissarli con le viti.
- Collegare i due connettori.
- Posizionare l'elemento e fissarlo con la vite.

Per il montaggio dei moduli B e C eseguire le fasi da 4 a 5

- Togliere le etichette come indicato in figura.
- Utilizzo del regolatore con comando sensoriale:** La regolazione avviene agendo direttamente sulla parte sensoriale/pulsante della lampada. L'accensione avviene tramite un breve tocco sulla parte sensoriale/pulsante della lampada. Per ottenere la regolazione dell'intensità luminosa mantenere il contatto con la parte sensoriale/pulsante della lampada sino a raggiungere il livello d'intensità luminosa desiderata: a livello raggiunto interrompere il contatto. Qualora si desideri invertire il senso di regolazione interrompere il contatto e ripristinarlo. Lo spegnimento avviene agendo nuovamente con un breve tocco sulla parte sensoriale/pulsante. Al momento dello spegnimento il valore dell'intensità luminosa viene memorizzato per essere ripristinato alla nuova accensione.

**Attenzione:** La sorgente luminosa di questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente. Utilizzare l'apparecchio unicamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione nominale indicata sull'apparecchio. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. Per informazioni contattare FOSCARINI.

**ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:** Non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

**ENGLISH**

- Connect the two terminals.
- Install elements and secure them with screws.
- Connect the two terminals.
- Install element and secure it with screw.

To assembly moduls B and C follow step 4 to 5.

- Take off the labels as shown in the drawing.
- Use of the touchdimmer:** To adjust the light intensity, touch the sensorial part /push-button of the lamp directly. To adjust the light intensity, touch the sensorial part /push-button of the lamp repeatedly until the desired light level is reached: interrupt the contact upon reaching the desired level. To invert the light adjustment interrupt the contact and then touch the sensorial portion again. To switch off, briefly touch the sensorial part /push-button of the lamp once again. Upon switching off, the light level is memorized (except in the case of a power failure) and it is restored when the lamp is switched on again.

**Warning:** The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. Use the appliance only with the power supply provided and at the rated voltage specified on the appliance. In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.Contact FOSCARINI for information.

**CLEANING INSTRUCTIONS:** Do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

**FRANÇAIS**

- Connecter les deux connecteurs.
- Ajuster les éléments et les fixer avec les vis.
- Connecter les deux connecteurs.
- Ajuster l'élément et le fixer avec la vis.

Pour le montage des modules B e t C suivre les procédures 4 et 5.

- Enlever les étiquettes comme indiqué dans le croquis.
- Utilisation du touch-dimmer:** L'allumage se fait par l'intermédiaire d'une brève pression sur le bouton de l'appareil. Pour obtenir le réglage de l'intensité, lumineuse, maintenir le bouton de l'appareil enfoncé jusqu'à l'atteinte du niveau d'intensité lumineuse désirée: lorsque la niveau est atteint, interrompre le contact. Si l'on désire intervertir le sens de réglage, interrompre le contact et le rétablir. L'extinction se fait en agissant de nouveau par une brève pression sur le bouton de l'appareil. Au moment de l'extinction, la valeur de l'intensité lumineuse est mémorisée pour être rétablie lors du nouvel allumage.

**Attention:** La source lumineuse de cet appareil doit être remplacée uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent. Utiliser l'appareil uniquement avec le transformateur fourni et seulement avec la tension nominale indiquée sur l'appareil. Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger. Pour obtenir des information, contacter la société FOSCARINI.

**ISTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE:** Ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un dédergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

**DEUTSCH**

- Die beiden Klemmen anschliessen.
- Die Elemente aufsetzen und festschrauben.
- Die beiden Klemmen anschliessen.
- Das Element aufsetzen und festschrauben.

Um die Module B und C zusammenzubauen, vorgehen wie im Schritt 4 bis 5.

- Die Etiketle entfernen wie im Bild gezeigt.
- Benutzung des Touchdimmers:** Das Einschalten erfolgt durch ein kurzes Berühren der Sensorfläche bzw. durch Betätig-gung des Tasters der Leuchte. Zur Veränderung der Lichtstärke die Sensorfläche länger berühren bzw. den Taster länger betätigen. Wenn das gewünschte Helligkeitsniveau erreicht ist, ist das Berühren der Sensorf äche bzw. die die Betätigung des Tasters kurz zu unterbrechen. Durch eine erneute kurze Berührung der Sensorf äche bzw. durch eine kurze Betätigung des Taster wird der Lichtregler ausgeschaltet. Das Helligkeitsniveau, das im Augenblick des Ausschaltens eingestellt war, wird gespeichert (Memory). Bei erneutem inschalten wird das letzte eingestellte Helligkeitsniveau wieder hergestellt. Bei Unterbrechung der Netzspannung wird das Gedächtnis gelöscht.

**Achtung:** Die Lichtquelle dieses Geräts ist ausschließlich vom Hersteller, von seinem Service-Dienst oder von qualifiziertem Personal auszutauschen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Netzteil und nur mit der auf dem Gerät angegebenen Nennspannung. Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder gleichwertigen, qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden. Für informationen bitte FOSCARINI kontaktieren.

**REINIGUNGSVORSCHRIFTEN:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man dies emit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

**ESPAÑOL**

- Juntar los dos conectores.
- Colocar los elementos y fijarlos con los tornillos.
- Juntar los dos conectores.
- Colocar el elemento y fijarlo con el tornillo.

Para el motaje del los módulos B y C, véanse lo puntos 3 y 4.

- Quitar las etiquetas como se ve en la figura.
- Uso del regulador:** La sustitución de la fuente de luz de esta lámpara podrá ser efectuada exclusivamente por parte del fabricante, de su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente. Para tener la regulación de la intensidad luminosa hay que mantener apretado el botón del aparato hasta que se lliga al nivel de intensidad luminosa deseada: logrado el nivel deseado suspender el contacto. Si se quiere invertir el sentido de regulación suspender el contacto y restablecerlo. Para apagar hacer una otra vez una ligera presión sobre el botón del aparato. En el momento de apagar, el valor de la intensidad luminosa está memorizado para ser restablecido con un nuevo encendido.

**Atención:** La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Utilice el aparato únicamente con la fuente de alimentación incluida y solo con la tensión nominal especificada en el aparato. Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros. Para más informations, ponerse en contacto con FOSCARINI.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA: no utilizar ni alcohol, ni solventes. Para limpiar la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad persistente, humedecer el paño con agua y jabón o detergente neutro.

# CE

Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie. It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive. Il atteste la conformità du produit aux dispositions des directives communautaires. Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.



Apparecchio in doppio isolamento Appliance with double insulation Appareil dote de double isolation Gerät mit doppelter Isolierung Aparato provisto de aislamiento doble



Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001. The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system.

Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001.

Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht.

La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cuple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni. This product is for indoor use only.

Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement.

Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.

Este producto es para uso en interiores solamente.

L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica. The device carries no risk of photobiological emissions. L'appareil ne présente aucun risque photobiologique. Das Gerät ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren. El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
--

<b>Tuareg: 54W LED 220-240V 50 Hz</b>	
<b>4050 lm</b>	<b>CRI&gt;90</b>
<b>75 lm/W</b>	<b>3000°K</b>

**Attenzione:** l'apparecchio luminoso potrebbe subire l'effetto di interferenze elettromagnetiche con apparecchi ad esso adiacenti se detti apparecchi non sono schermati (Es. alcuni telefoni cellulari). E' possibile ripristinare il normale funzionamento togliendo e reinserendo la spina di alimentazione.

**Beware:** the lighting could be subjected to electromagnetic interferences through nearby located apparels if those are not shielded (for ex. some mobile phones). Normal function can be reactiveted through unplug and plug in again.

**Achtung:** die Leuchte könnte elektromagnetischen Interferenzen durch nahe liegende Geräte ausgesetzt sein, wenn solche nicht beschirmt sind (z. B. einige Handys). Die Leuchte kann wieder zur normalen Funktion gebracht werden, indem man den Stecker aus und dann wieder einsteckt.

**Attention:** le luminaire pourrait subir l'effet d'interférences électromagnetiques par des appareils proches si ces-ci ne sont pas blindés (par ex. quelques portables). Pour rétablir la fonction normale du luminaire il suffit de le débrancher et de le brancher à nouveau.

**Atención:** el aparato podría sufrir el efecto de interferencias electromagnéticas con otros aparatos electrónicos adyacentes que no estén protegidos (ej. algunos móviles). Para restablecer el normal funcionamiento del aparato, es suficiente desenchufar y enchufar el enchufe de alimentación.

# FOSCARINI

FOSCARINI S.p.a. - VENEZIA - ITALY

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Togliere la tensione di alimentazione ogni qualvolta sia necessario operare sull'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.

L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.

Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.

ATTENZIONE: prima dell' eventuale sostituzione della sorgente luminosa, farla raffreddare.

ATTENZIONE: quando l' apparecchio di illuminazione è acceso, o nel periodo di raffreddamento successivo alle spegnimento, la sorgente luminosa e le parti adiacenti possono provocare ustioni. FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

Negli apparecchi in classe I°, per garantire un funzionamento sicuro e corretto, è necessario che siano collegati ad una efficiente impianto di messa a terra.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

**ENGLISH**

WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.

Unplug the lighting every time you need to work on it.

Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.

Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.

Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.

BEWARE: before replacing the light source, let it cool down.

BEWARE: when the light fitting is on, or cooling down after switching off, the light source and the parts around it can cause burnings.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified.

The light fittings in class I° need to be connected to an efficient earth system to work safely and correctly

If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

**FRANÇAIS**

ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.

Débrancher toujours le luminaire quand il est nécessaire d'y travailler dessus.

L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.

Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.

Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.

ATTENTION: avant le remplacement eventuel de la source lumineuse, la laisser refroidir.

ATTENTION: quand le luminaire est allumé, ou pendant le refroidissement d'après, la source lumineuse et les parties tout autour d'elle peuvent causer des brûlures.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Les appareils en classe I° doivent être connectés à un système efficace de mise à terre pour fonctionner correctement et en sécurité.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

**DEUTSCH**

ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.

Immer den Strom abschalten, wenn man and der Leuchte arbeiten muss.

Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.

Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.

Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgewechselt werden.

Alle Glas/Metalteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG: vor dem eventuellen Austausch der Lichtquelle, diese abkühlen lassen.

ACHTUNG: wenn die Leuchte an ist, oder während des Abkühlens nach dem Ausschalten, können die Leuchtquelle und die anstehenden Teile Verbrennungen verursachen.

FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.

Die Klasse I-Leuchten müssen en einem effizienten Erdungssystem angeschlossen sein, um korrekt und sicher zu funktionieren.

Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingeführten Materialien eine natürliche chromatische Veränderung erfahren.

**ESPAÑOL**

ATENCIÓN: La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.

Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo.

El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.

La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.

Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.

ATENCIÓN: antes de sustituir la fuente de luz, dejar que se enfríe.

ATENCIÓN: cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a través del punto de venta.

Para un funcionamiento seguro y correcto es necesario conectar la lámpara a una eficiente instalación de tierra.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

Los dispositivos de clase I°, para garantizar un funcionamiento seguro y adecuado, deben estar conectados a un sistema de tierra eficiente.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.



**ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)**

Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

**ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)**

The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

**FRANÇAIS: Symbole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)**

L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)**

Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

**ESPAÑOL: Simbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)**

El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Foscarini S.p.a. - Via delle Industrie 27 30020 Marcon (VE) Italy Tel. +39 041 5953811 - Fax +39 041 5953820 - www.foscarini.com - foscarini@foscarini.com Rev. B 150507